

Hotte groupe filtrant encastrable
Inbouwdampkap
Einbaufähige Dunstabzugshaube mit
Filtergruppe
Campana extractora encastrable

949860 GR 60 T VN WEC
(BX2-6-C3E6X03)

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	18
GEBRAUCHSANLEITUNG	34
MANUAL DEL USUARIO	50



Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A**Avant d'utiliser
l'appareil**

- 4 Avertissements
 - 5 Consignes de sécurité
-

B**Aperçu de l'appareil**

- 10 Description de la hotte
 - 11 Spécifications techniques
-

C**Utilisation de
l'appareil**

- 12 Consignes pour l' installation murale
 - 13 Installation sans ouverture vers l'extérieur
 - 14 Consignes d'utilisation
-

D**Informations
pratiques**

- 15 Entretien et nettoyage de votre appareil
- 16 Guide de dépannage
- 17 Mise au rebut de votre ancien appareil

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser votre hotte aspirante.

Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Avertissements

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures causées à des personnes ou de dommages matériels dus au non-respect des instructions d'entretien et à une utilisation inappropriée de l'appareil. Après avoir retiré l'emballage des différentes pièces de l'appareil, vérifiez qu'elles sont en parfait état. Si vous avez des doutes à ce sujet, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre vendeur ou à un technicien qualifié.

- Veuillez également à ce que les différents types d'emballage (cartons, sacs en plastique, polystyrène, rubans adhésifs, liens, etc.) restent hors de portée des enfants. Ces éléments présentent un risque

potentiel. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le courant de votre secteur correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Quand vous utilisez cet appareil, veuillez suivre les consignes de sécurité ci-après.

Mises en garde importantes

Lisez attentivement ces consignes et conservez-les afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le guide d'utilisation. Conservez ce guide avec soin.

- Vérifiez tout d'abord que la tension indiquée sur l'appareil correspond à votre alimentation électrique.

Avertissement : afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, veillez à toujours suivre les principales consignes de sécurité ci-après quand vous utilisez un appareil électrique.

- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, est endommagé, est resté dehors ou est

tombé dans l'eau. Retournez l'appareil au service après-vente le plus proche pour qu'il soit réparé ou réglé.

- Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne coincez pas le fil dans une porte et ne le tirez pas le long de bords ou d'angles acérés.

- Ne posez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Ne laissez en aucune façon le cordon s'enrouler ou s'emmêler. Tenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.

- Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. Pour l'ôter, prenez-la en main et retirez-la prudemment de la prise murale.

- Utilisez uniquement une rallonge certifiée avec un ampérage répondant aux normes en vigueur dans votre pays. Une rallonge certifiée avec un ampérage inférieur

risque de surchauffer. Veillez à ce que personne ne trébuche sur le cordon ou la prise.



ATTENTION

**D é b r a n c h e z
t o u j o u r s l e c o r d o n
d ' a l i m e n t a t i o n
o u c o u p e z l e
d i s j o n c t e u r a v a n t
d e p r o c é d e r a u
n e t t o y a g e .**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

- Toute réparation doit être effectuée par le service après-vente ou des personnes de qualification similaire.

- Tous les travaux électriques requis dans le cadre de l'installation de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié ou une personne compétente.

- Éteignez et débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

- N'utilisez pas l'appareil près de matériaux inflammables.

- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux fournis avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à condition d'être correctement surveillés ou que des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur aient été fournies et que les risques encourus soient compris.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Soyez particulièrement vigilant(e) lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.

- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des liquides inflammables.

- Les vapeurs risqueraient de provoquer un incendie ou une explosion.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence, de vapeurs ou de liquides inflammables à proximité de cet appareil. Les vapeurs peuvent entraîner un incendie ou une explosion.

Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires, telles que :

- les coins-cuisine réservés au personnel dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements professionnels ;
- des fermes ;
- une utilisation par des clients dans des hôtels, motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

- Toute opération de nettoyage ou intervention sur le produit doit se faire hors alimentation. Pour cela, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant.

- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle,

ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Veuillez nettoyer la hotte et le filtre régulièrement, afin de garantir leur bon fonctionnement et leur efficacité.

- Nettoyez l'appareil en suivant soigneusement les consignes contenues dans ce guide, afin de prévenir tout risque d'incendie.

- Veillez à ce que la pièce dans laquelle se trouve la hotte soit bien aérée, avec des ouvertures d'aération, surtout lorsqu'elle est utilisée en même temps que des appareils à gaz ou fonctionnant avec d'autres combustibles.

- L'air aspiré ne doit en aucun cas être évacué dans un flux d'air où du gaz ou d'autres combustibles sont présents.

- Veillez à bien respecter la réglementation en vigueur relative à l'évacuation d'air.

- Ne faites pas flamber des aliments sous la hotte.



ATTENTION

Certaines parties accessibles de l'appareil, ainsi que celles des appareils de cuisson utilisés en même temps, peuvent devenir chaudes.

Risque d'électrocution :

ne branchez l'appareil que sur une prise qui a bien été mise à la terre. En cas de doute, demandez conseil à un électricien qualifié.

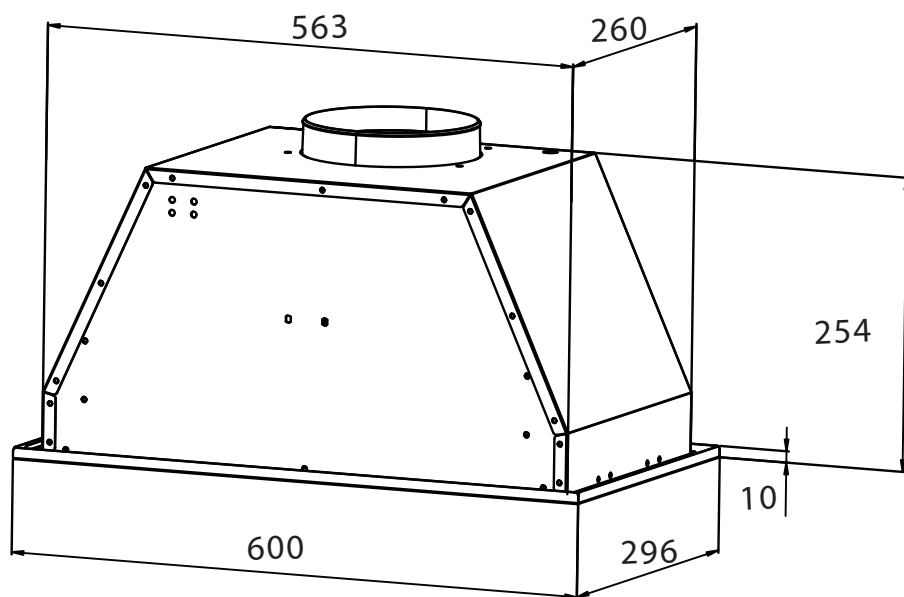
- Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un incendie, une électrocution, voire la mort.

- La distance minimale entre la table de cuisson et la hotte doit être d'au moins 65 cm (référez-vous aux consignes d'installation dans le guide).

- Il est préférable de ne pas installer la sortie du tuyau dans la direction du vent, pour empêcher l'air de refluer.
- Fixez bien les composantes de la sortie du tuyau. Pour assurer une bonne évacuation de l'air, le tuyau ne doit pas être coudé de trop nombreuses fois.
- Référez-vous aux paragraphes ci-après pour les informations relatives à l'installation, à la manipulation, à l'entretien et à la mise au rebut de l'appareil.

Description de la hotte

Référence	GR 60 T VN WEC (BX2-6-C3E6X03)
Débit d'air maximal	268 m ³ /h
Puissance totale	68 W
Puissance du moteur	65 W
Éclairage LED	2 x 1,5 W
Alimentation	CA 220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Filtres	1 filtre en aluminium
Programmateur	Électronique



Spécifications techniques

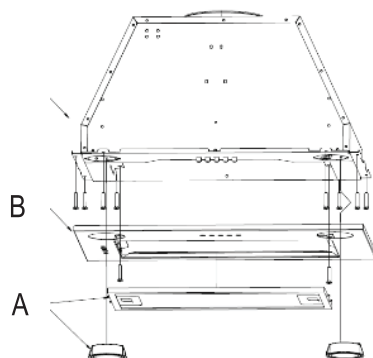
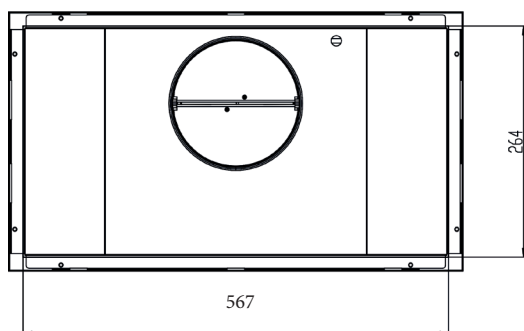
Marque	VALBERG
Référence	949860 (GR 60 T VN WEC)
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an)	33,7
Facteur d'accroissement dans le temps (f)	1,7
Indice d'efficacité énergétique (EEIhood)	75,1
Classe d'efficacité énergétique	C
Efficacité fluidodynamique	8,9
Classe d'efficacité fluidodynamique	E
Efficacité lumineuse (lux/W)	21,3
Classe d'efficacité lumineuse	B
Efficacité de filtration des graisses	74,1
Classe d'efficacité de filtration des graisses	D
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal (m³/h)	143,6
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal (Pa)	113
Débit d'air maximal (m³/h)	268,3
Débit d'air à la vitesse minimale en fonctionnement normal (m³/h)	182
Débit d'air à la vitesse maximale en fonctionnement normal (m³/h)	260,3
Débit d'air en mode intensif (m³/h)	-
Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal (w)	50,8
Puissance nominale du système d'éclairage (w)	3
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson (lux)	64
Niveau sonore pondéré à la vitesse minimale en fonctionnement normal (db)	56
Niveau sonore pondéré à la vitesse maximale en fonctionnement normal (db)	62
Niveau sonore pondéré en mode intensif (db)	-
Consommation d'énergie en mode « arrêt » (w)	0,41 (électrique) 0 (mécanique)
Consommation d'énergie en mode « veille » (w)	-
Les valeurs ci-dessus sont testées et calculées selon la réglementation UE65-2014, UE66-2014.	

Consignes pour l'installation murale

Préparation de l'installation

1) Retirez le filtre à graisse en métal **(A)**.

2) Faites une ouverture dans le bas de votre meuble de cuisine, en respectant bien les dimensions indiquées sur le schéma ci-dessous :



3) Percez un trou dans le meuble, qui servira à faire passer le câble électrique de l'appareil. Retirez les vis qui fixent le cadre **(B)** du ventilateur à la hotte, puis dévissez les 2 ampoules. Vérifiez que les 2 dispositifs de soutien (clips) situés des 2 côtés de la hotte sont bien adaptés à l'épaisseur de la surface sur laquelle la hotte sera montée. Si ce n'est pas le cas, réglez-les au moyen des vis.

4) Soulevez la hotte jusqu'au niveau de l'ouverture que vous avez faite durant l'étape 2, puis passez le câble électrique dans le trou percé lors de l'étape 3.

5) Insérez complètement la hotte dans l'ouverture faite durant l'étape 2. Si vous comptez raccorder la hotte à un conduit extérieur, fixez alors le tuyau du conduit sur le dispositif de raccordement de la hotte.

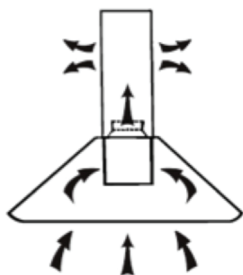
- Pendant qu'une personne soutient la hotte, l'autre personne doit visser à fond les vis de support dans le meuble de cuisine, en les faisant passer à travers les trous situés sur le coffrage extérieur de la hotte. Réinstallez ensuite le cadre **(B)** du ventilateur, en le fixant avec les 2 vis, puis revissez les 2 ampoules.

6) Réinstallez le filtre à graisse.

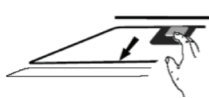
Remarque importante : ne branchez pas encore le câble sur le secteur à ce stade.

Installation sans ouverture vers l'extérieur

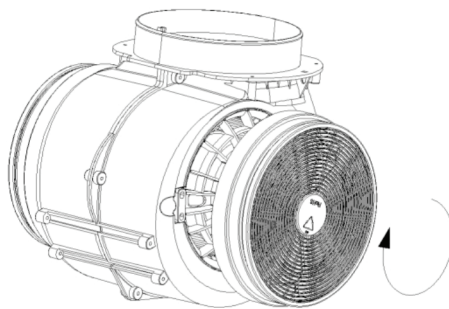
Si la pièce dans laquelle la hotte sera installée ne dispose pas d'une ouverture de ventilation vers l'extérieur, il n'est pas nécessaire d'utiliser de gaine d'évacuation. Les consignes d'installation sont toutefois similaires à celles qui figurent dans le chapitre précédent.



Un filtre à charbon actif peut être installé pour piéger les odeurs. Pour ce faire, retirez d'abord le filtre à graisse en le tirant vers le bas, après l'avoir débloqué.



Montez le filtre à charbon sur la hotte en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Procédez de la même manière pour le deuxième filtre. Remettez le filtre à graisse.



Fermeture



REMARQUE

Assurez-vous que le filtre soit bien fixé ; dans le cas contraire, il risquerait de se détacher et de présenter un danger.

L'installation d'un filtre à charbon diminue la puissance d'aspiration de la hotte.

Consignes d'utilisation

Panneau de commande



Touche Marche/Arrêt

Cette touche permet de faire démarrer et d'arrêter la ventilation.



Touche d'augmentation de vitesse

Cette touche permet d'augmenter la vitesse du ventilateur.



Touche de diminution de vitesse

Cette touche permet de diminuer la vitesse du ventilateur.



Touche d'éclairage

Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre la hotte.



Écran d'affichage numérique

Cet écran affiche les différents niveaux de vitesse : « 1 » pour le niveau lent, « 2 » pour le niveau moyen et « 3 » pour le niveau rapide.

La hotte se met automatiquement en mode veille une fois qu'elle est branchée sur le secteur.

Minuterie rapide

Appuyez sur les touches « + » et « - » pendant 1 seconde.

L'écran d'affichage se met alors à clignoter et l'appareil déclenche automatiquement un compte à rebours de 5 minutes. À la fin de ce délai, le moteur et la lumière de la hotte s'éteindront automatiquement, et un signal sonore retentira pendant une seconde.

Entretien et nettoyage de l'appareil

Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, veuillez éteindre et débrancher la hotte.

Nettoyage quotidien

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau tiède légèrement savonneuse ou mélangée à un produit d'entretien. N'utilisez en aucun cas de paille de fer, de produits chimiques abrasifs ou de brosses à poils durs.

Nettoyage mensuel du filtre à graisse

Remarque importante : le fait de nettoyer le filtre une fois par mois permet de prévenir les risques d'incendie.

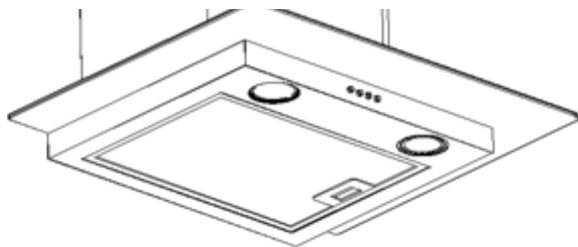
Les graisses et les poussières piégées par ce filtre influent directement sur l'efficacité de la hotte. Il est donc important de le laver régulièrement avec un produit nettoyant pour appareils ménagers, car les résidus de graisse accumulés sont potentiellement inflammables.

Remplacement annuel du filtre à charbon actif (non inclus)

Ce filtre permettant de piéger les odeurs ne peut être installé que sur les modèles de hotte à recyclage d'air (c'est-à-dire sans évacuation d'air vers l'extérieur). Il doit être changé au moins une fois par an, selon la fréquence d'utilisation de la hotte.

Remplacement des ampoules

1. Éteignez et débranchez la hotte.
2. Retirez le cache de l'ampoule.
3. Enlevez l'ampoule.
4. Remplacez-la par une ampoule du même type et présentant les mêmes spécifications.
 - Ampoules LED (1,5 W max.)



Guide de dépannage

Problèmes	Causes	Solutions
La lumière de la hotte s'allume, mais pas la ventilation.	Les hélices du ventilateur sont bloquées. Le moteur a été endommagé.	Éteignez la hotte et faites-la réparer uniquement par le service après-vente ou une personne qualifiée.
Ni la lumière, ni la ventilation ne fonctionnent.	L'ampoule a grillé. Le cordon d'alimentation n'est pas bien branché.	Remplacez-la par une ampoule présentant les mêmes spécifications. Débranchez puis rebranchez le cordon.
L'appareil vibre fortement.	Les hélices du ventilateur sont abîmées. Le moteur du ventilateur n'est pas bien fixé. La hotte n'est pas accrochée correctement.	Éteignez la hotte et faites-la réparer uniquement par le service après-vente ou une personne qualifiée. Décrochez-la et vérifiez que le support mural est bien installé.
La puissance d'aspiration ne semble pas être suffisante.	La table de cuisson est trop éloignée de la hotte.	Vérifiez que la hotte est bien à une distance de 65 à 75 cm de la table de cuisson et ajustez sa hauteur si nécessaire.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce produit porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri local. La valorisation des déchets contribue à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre produit, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt dat u voor dit product van VALBERG hebt gekozen.

De producten van het merk VALBERG worden geselecteerd, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en zijn synoniem voor gebruiksgemak, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Met dit toestel bent u er zeker van dat u tevreden zult zijn telkens u het gebruikt.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Raadpleeg onze website: www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

- 20 Waarschuwingen
 - 21 Veiligheidsvoorschriften
-

B Overzicht van het toestel

- 26 Beschrijving van de dampkap
 - 27 Technische specificaties
-

C Gebruik van het toestel

- 28 Tips voor muurinstallatie
 - 29 Installatie zonder opening naar buiten
 - 30 Gebruiksaanwijzingen
-

D Praktische informatie

- 31 Onderhoud en reiniging van het toestel
- 32 Probleemoplossingsgids
- 33 Afdanking van uw oud toestel

Lees aandachtig deze gebruikershandleiding alvorens uw dampkap in gebruik te nemen.

Bewaar de handleiding zorgvuldig, zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen.

Waarschuwingen

- De fabrikant ziet af van elke aansprakelijkheid bij letsels die veroorzaakt worden aan personen of materiële schade door het niet-naleven van de onderhoudsinstructies en een niet passend gebruik van het toestel. Gelieve nadat u de verpakking van de verschillende onderdelen van het toestel verwijderd hebt te controleren of ze in perfecte staat zijn. Indien u twijfels hebt hieromtrent neemt u het toestel niet in gebruik en neemt u contact op met uw verkoper of een gekwalificeerde technicus.
- Zorg er ook voor dat de verschillende types verpakking (karton, plastic tassen, piepschuim, plakband, snoeren, enz.) buiten het bereik van kinderen blijven. Deze onderdelen vormen een potentieel risico. Alvorens het toestel te gebruiken controleert u of de stroomsterkte van uw elektriciteitsnet overeenstemt met de informatie op het identificatieplaatje van het toestel.
- Gelieve tijdens het gebruik van dit toestel de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

B e l a n g r i j k e waarschuwingen

Lees aandachtig deze voorschriften en bewaar ze voor latere raadpleging.

Veiligheidsvoorschriften

- Gelieve aandachtig deze voorschriften te lezen alvorens het toestel te gebruiken. Bewaar deze gids goed

- Let erop dat de op het toestel aangegeven spanning overeenstemt met uw elektrische voeding.

Waarschuwing: om brandgevaar elektrocutie of blessures te voorkomen, dient u steeds de hieronder beschreven veiligheidsinstructies na te leven wanneer u een elektrisch toestel gebruikt.

- Controleer regelmatig de toestand van uw toestel. Gebruik het toestel niet wanneer het beschadigd is.

- Raak het toestel of de stekker niet aan met natte handen.

- Gebruik het toestel niet wanneer het voedingssnoer of de stekker beschadigd zijn. Gebruik het toestel niet wanneer het gevallen

of beschadigd is, wanneer het langere tijd buiten heeft gestaan of in het water gevallen is. Breng het toestel naar de dichtstbijzijnde klantendienst voor reparatie of afstelling.

- Trek of draag het toestel niet bij het voedingssnoer, gebruik het snoer niet als handvat, klem het snoer niet tussen een deur en trek het niet tegen boorden of scherpe hoeken.

- Plaats het toestel niet op het voedingssnoer. Laat het snoer niet oprollen of verstrikt raken. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.

- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Wees voorzichtig wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt.

- Gebruik enkel een gecertificeerd verlengsnoer met een amperage dat

beantwoordt aan de normen die van kracht zijn in uw land. Een gecertificeerd verlengsnoer met een lager amperage kan oververhit raken. Let erop dat niemand struikelt over het snoer of het stopcontact.



OPGELET

Haal altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomschakelaar uit alvorens het toestel te reinigen.

- Als het voedingssnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantendienst of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie vervangen worden om elk risico te vermijden.

- Elke herstelling dient uitgevoerd te worden door de klantendienst of vergelijkbaar bevoegde personen.

- Alle elektriciteitswerken die vereist zijn in het kader van de installatie van het toestel dienen uitgevoerd te worden door een bekwaame elektricien of een bevoegde persoon.

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.

- Gebruik het toestel niet in de buurt van ontvlambare materialen.

- Gebruik het toestel niet met andere accessoires dan degene die met het toestel meegeleverd worden.

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, fysieke of mentale beperking, of zonder ervaring of de nodige kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben betreffende het veilige gebruik van het toestel en de gevaren inherent aan dit gebruik begrepen hebben.

- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.
- Houd kinderen steeds in de gaten, zodat ze niet met dit toestel kunnen spelen.
- Dit toestel is geen speelgoed. Wees bijzonder oplettend wanneer u het toestel gebruikt in het bijzijn van kinderen of huisdieren.
- Reinig het toestel nooit met ontvlambare vloeistoffen.
- De dampen kunnen leiden tot brand of ontploffing.
- Bewaar en gebruik geen benzine, dampen of brandbare vloeistoffen in de buurt van dit toestel. De dampen kunnen leiden tot brand of ontploffing.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en andere vergelijkbare toepassingen, zoals:

- **keukenhoeken voor winkelpersoneel, kantoren en andere professionele omgevingen**
- **boerderijen**
- **gebruik door klanten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen**
- **omgevingen van het type bed and breakfast.**

- Tijdens het reinigen of herstellen van het product mag het toestel niet onder stroom staan. Hiervoor haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Om brandgevaar, elektrocutie of andere blessures te voorkomen, mag het voedingssnoer of de stekker nooit in water of een ander vloeistof gedompeld worden.

- Reinig de dampkap en de filter regelmatig, om ervoor te zorgen dat ze goed en doeltreffend blijven werken.
- Volg tijdens het reinigen nauwgezet de instructies in deze gids, om brandgevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de ruimte waarin de dampkap zich bevindt correct verlucht is, met luchtopeningen, vooral wanneer in dezelfde ruimte tegelijkertijd ook toestellen op gas of andere brandstoffen gebruikt worden.
- De aangezogen lucht mag in geen geval afgevoerd worden in een luchtstroom die gas of andere brandstoffen bevat.
- Volg de van kracht zijnde voorschriften inzake luchtafvoer.
- **Flambeer geen voedingsmiddelen onder de dampkap.**

**OPGELET**

**B e p a a l d e
toegankelijke delen
van het toestel,
evenals die van
kooktoestellen die
tegelijk gebruikt
worden, kunnen
heet worden.**

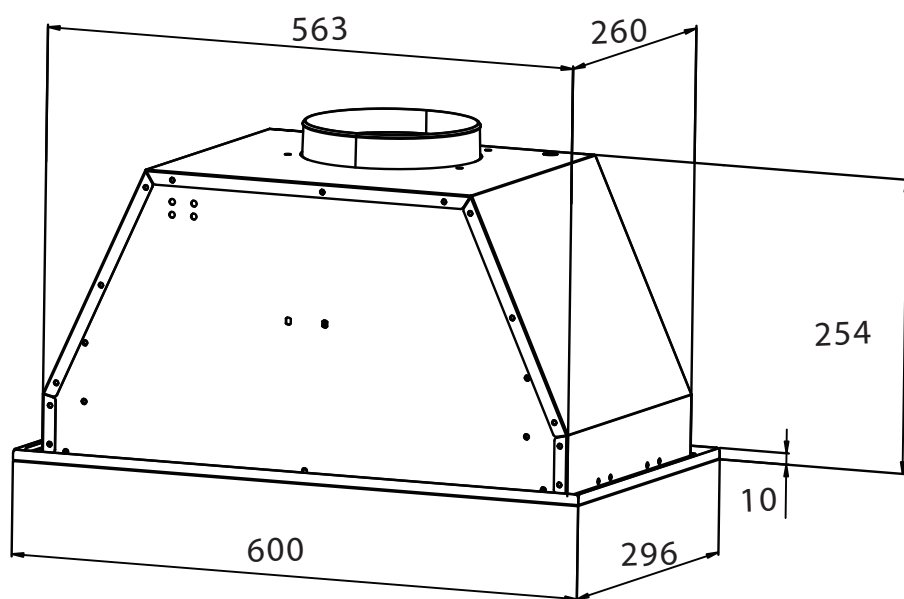
Risico op elektrocutie: sluit het toestel enkel aan op een stopcontact met een correcte aarding. Vraag in geval van twijfel raad aan een gekwalificeerde elektricien.

- Het niet-naleven van deze instructies leidt tot brand- of elektrocutiegevaar en kan tot de dood tot gevolg hebben.
- De minimale afstand tussen de kookplaat en de dampkap moet 65 cm bedragen (zie de installatie-instructies in deze gids).
- Installeer de uitgang van de buis bij voorkeur niet in de richting van de wind, om te voorkomen dat de lucht terugstroomt.

- Maak de elementen van de uitgang van de buis goed vast.
- Met het oog op een goede luchtafvoer mag de buis niet te veel bochten bevatten.
- Raadpleeg de onderstaande paragrafen voor informatie over de installatie, de manipulatie, het onderhoud en de afdanking van het toestel.

Beschrijving van de dampkap

Referentie	GR 60 T VN WEC (BX2-6-C3E6X03)
Maximaal luchtdebiet	268 m ³ /u
Totaal vermogen	68 W.
Vermogen van de motor	65 W.
Led-verlichting	2 x 1,5 W.
Stroomvoorziening	220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Filters	1 aluminium filter
Elektronische	Schakelklok



Technische specificaties

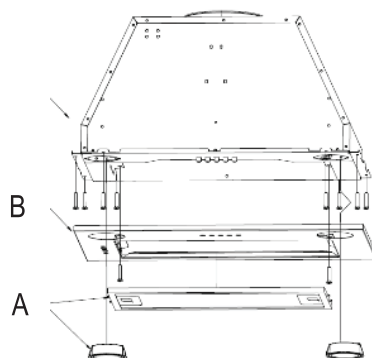
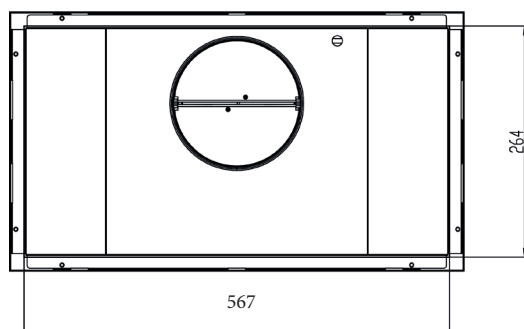
Merk	VALBERG
Referentie	949860 (GR 60 T VN WEC)
Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar)	33,7
Factor van de toename in de tijd (f)	1,7
Energie-efficiëntie-index (EELhood)	75,1
Energie-efficiëntieklasse	C
Fluidodynamische efficiëntie	8,9
Doeltreffendheidsklasse fluidodynamica	E
Lichtefficiëntie (lux/W)	21,3
Energieklasse van het licht	B
Vetfilteringsefficiëntie	74,1
Vetfilteringsefficiëntieklasse	D
Luchtdebiet gemeten bij het maximale rendement (m³/u)	143,6
Luchtdruk gemeten bij het maximale rendement (Pa)	113
Maximale luchtdebiet (m³/u)	268,3
Luchtdebiet op maximale snelheid bij normaal gebruik (m³/u)	182
Luchtdebiet op maximale snelheid bij normaal gebruik (m³/u)	260,3
Luchtdebiet in intensieve modus (m³/u)	-
Elektrisch vermogen bij de invoer gemeten bij het maximale rendement (W)	50,8
Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem (W)	3
Matige verlichting van het verlichtingssysteem op het bakoppervlak (lux)	64
Gewogen geluidsniveau tegen minimale snelheid bij normaal gebruik (dB)	56
Gewogen geluidsniveau tegen maximale snelheid bij normaal gebruik (dB)	62
Gewogen geluidsniveau in intensieve modus (dB)	-
Energieverbruik in 'stop'-modus (W)	0,41 (elektrisch) 0 (mechanisch)
Energieverbruik in 'standby'-modus (W)	-
De hierboven beschreven waarden zijn getest en berekend volgens verordening EU 65/2014, EU 66/2014.	

Tips voor muurinstallatie

Vorbereiding van de installatie

1) Verwijder de metalen vetfilter **(A)**.

2) Maak een opening onderaan in uw keukenmeubel. Volg hierbij nauwgezet de in het onderstaande schema aangegeven afmetingen:



3) Boor een gat in het meubel voor de elektriciteitskabel van het toestel. Verwijder de schroeven die de kader **(B)** van de ventilator op de dampkap bevestigen. Verwijder daarna de 2 lampen. Controleer of de 2 clips op beide zijken van de dampkap geschikt zijn voor de dikte van het oppervlak waarop de dampkap gemonteerd zal worden. Als dat niet het geval is, regelt u ze bij aan de hand van de schroeven.

4) Til de dampkap op tot bij de opening die u hebt gemaakt tijdens stap 2. Steek vervolgens de elektriciteitskabel door het gat dat u geboord hebt tijdens stap 3.

Belangrijke opmerking: sluit de kabel in dit stadium nog niet aan op het elektriciteitsnet.

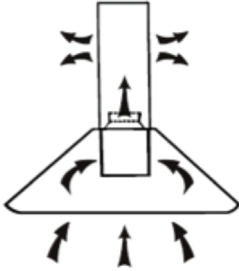
5) Breng de volledige dampkap aan in de opening die u hebt gemaakt tijdens stap 2. Als u de dampkap wilt aansluiten op een externe leiding brengt u de buis van de leiding aan op het aansluitingsstuk van de dampkap.

- Terwijl iemand de dampkap vasthoudt, draait iemand anders de steunschroeven volledig in het keukenmeubel, door de gaten op de externe behuizing van de dampkap. Breng vervolgens de kader **(B)** van de ventilator opnieuw aan door de 2 schroeven aan te draaien. Draai daarna de 2 lampen opnieuw aan.

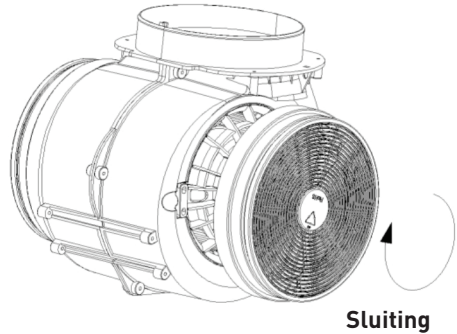
6) Breng de vetfilter opnieuw aan.

Installatie zonder opening naar buiten

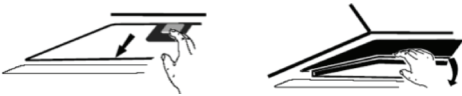
Als de ruimte waarin de dampkap geïnstalleerd wordt niet over een opening naar buiten beschikt, moet er geen afvoerbuys gebruikt worden. De installatie-instructies zijn echter grotendeels dezelfde als die in het voorgaand hoofdstuk.



Breng de koolstoffilter aan in de dampkap door in wijzerzin te draaien. Doet hetzelfde met de tweede filter. Breng de vetfilter opnieuw aan.



Er kan een actieve koolstoffilter geïnstalleerd worden om geuren op te vangen. Ga hierbij als volgt te werk: verwijder de vetfilter door hem naar beneden te trekken, nadat u hem gedeblokkeerd hebt.



OPMERKING

Controleer dat de filter goed vastgemaakt is. Zo niet kan hij loskomen, hetgeen risico's met zich meebrengt.

De installatie van een koolstoffilter vermindert het afzuigvermogen van de dampkap.

Gebruiksaanwijzing

Bedieningspaneel



Start/Stop-knop

Met deze toets kunt u het afzuigen starten en stoppen.



Snelheidsverhogingsknop

Met deze toets kunt u de snelheid van de ventilator verhogen.



Snelheidsverlagingsknop

Met deze toets kunt u de snelheid van de ventilator verlagen.



Verlichtingsknop

Met deze toets kan de verlichting van de dampkap aan- of uitgeschakeld worden.



Digitaal weergavescherm

Dit scherm geeft de verschillende snelheden weer: '1' voor het langzame niveau '2' voor het gemiddelde niveau en '3' voor het snelle niveau.

De dampkap schakelt automatisch in standby-modus wanneer ze wordt aangesloten op het elektriciteitsnet.

Tijdschakelaar

Druk op de toetsen '+' en '-' gedurende 1 seconde.

Het weergavescherm begint daarna te knipperen en het toestel begint automatisch af te tellen vanaf 5 minuten. Op het einde van deze termijn worden de motor en de verlichting van de dampkap automatisch uitgeschakeld en weerklinkt er gedurende 1 seconde een geluidssignaal.

Onderhoud en reiniging van het toestel

Alvorens de dampkap te onderhouden of te reinigen schakelt u de dampkap uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Dagelijkse reiniging

Om het toestel te reinigen gebruikt u een zachte doek gedrenkt in lauw water met een beetje zeep of gemengd met een onderhoudsproduct. Gebruik in geen geval staalwol, bijtende chemische producten of harde borstels.

Maandelijks reiniging van de vetfilter

Belangrijke opmerking: door de filter een keer per maand te reinigen voorkomt u brandgevaar.

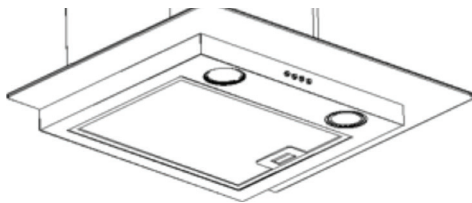
Het door deze filter opgevangen vet en stof heeft een rechtstreekse invloed op de werking van de dampkap. Daarom is het belangrijk om hem regelmatig te reinigen met een reinigingsproduct voor huishoudtoestellen. Deze opgestapelde vetresten zijn immers potentieel ontvlambaar.

Jaarlijkse vervanging van de actieve koolstoffilter (niet inbegrepen)

Deze filter die geuren opvangt mag enkel geïnstalleerd worden op dampkapmodellen met luchtfiltering (d.w.z. zonder afvoer naar buiten). Hij moet minstens een keer per jaar vervangen worden, naargelang de gebruiksfrequentie van de dampkap.

Vervanging van de lampen:

1. Schakel de dampkap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
 2. Verwijder de kap van de gloeilamp.
 3. Verwijder de gloeilamp.
 4. Vervang ze door een gloeilamp van hetzelfde type en met dezelfde specificaties.
- Led-gloeilampen (max. 1,5 W)



Probleemoplossingsgids

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Het licht van de dampkap gaat aan, maar de ventilatie werkt niet.	De schroeven van de ventilator zijn geblokkeerd. De motor is beschadigd.	Schakel de dampkap uit en laat ze enkel herstellen door de klantendienst of een gekwalificeerde persoon.
Noch het licht noch de ventilatie werkt.	De gloeilamp is stuk. Het voedings snoer is niet goed aangesloten.	Vervang ze door een gloeilamp met dezelfde specificaties. Ontkoppel het voedings snoer en sluit het vervolgens opnieuw aan.
Het toestel trilt heftig.	De schroeven van de ventilator zijn beschadigd. De motor van de ventilator staat niet goed vast. De dampkap is niet correct vastgemaakt.	Schakel de dampkap uit en laat ze enkel herstellen door de klantendienst of door een gekwalificeerde persoon. Maak ze los en controleer of de muursteen correct geïnstalleerd is.
Het zuigvermogen lijkt onvoldoende te zijn.	De kookplaat is te ver verwijderd van de dampkap.	Controleer dat de dampkap zich op een afstand van 65 tot 75 cm van de kookplaat bevindt en pas indien nodig de hoogte ervan aan.

Afdanking van uw oud toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur maar dat het naar het plaatselijk recyclagecentrum gebracht moet worden. De recyclage van afval vormt een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar een openbaar inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking te brengen, zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Internetseite: www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

- 36 Warnhinweise
- 37 Sicherheitsvorschriften

B Übersicht über Ihr Gerät

- 42 Beschreibung der Dunstabzugshaube
- 43 Technische Daten

C Verwendung des Geräts

- 44 Anweisungen zur Wandmontage
- 45 Installation ohne Öffnung nach außen
- 46 Gebrauchshinweise

D Praktische Hinweise

- 47 Wartung und Reinigung Ihres Geräts
- 48 Fehlerbehebung
- 49 Entsorgung Ihres Altgeräts

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihre Abzugshaube verwenden. Bewahren Sie sie auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Warnhinweise

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab, die auf die Nicht-Beachtung der Wartungsanweisungen und unsachgemäße Nutzung des Geräts zurückzuführen sind. Nach dem Entfernen der Verpackung von den verschiedenen Geräteteilen überprüfen Sie, dass sie sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Sollten Sie Zweifel daran haben, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker.
- Achten Sie weiterhin darauf, dass die verschiedenen Verpackungen (Kartons, Plastiktüten, Styropor, Klebestreifen, Haltebänder usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern bleiben. Sie können gefährlich sein. Vor der Inbetriebnahme des Geräts überprüfen Sie, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Wenn Sie dieses Gerät verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise.

Wichtige Warnhinweise

Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Sicherheitsvorschriften

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie sorgfältig auf.

- Überprüfen Sie zuerst, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Achtung: Zur Vermeidung jeglichen Brandrisikos, Risikos eines Stromschlags oder Verletzungsgefahr achten Sie darauf, immer die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise zu beachten, wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen.

- Überprüfen Sie den Zustand Ihres Geräts regelmäßig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Bedienen bzw. berühren Sie das Gerät und den Stecker niemals mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel

oder der Stecker beschädigt sind.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist, im Freien stand oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie das Gerät an den nächstgelegenen Kundendienst, damit es repariert wird oder Einstellungenvorgenommen werden.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Stromkabel, verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, klemmen Sie das Kabel nicht in einer Tür ein und verlegen Sie es nicht an scharfen Kanten oder Ecken.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf das Stromkabel. Lassen Sie nicht zu, dass das Kabel auf irgendeine Art aufgerollt oder verwickelt wird. Halten Sie das Kabel von heißen Flächen fern.

- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose. Nehmen Sie ihn zum Herausziehen in die Hand und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Steckdose.
- **Benutzen Sie ausschließlich ein zertifiziertes Verlängerungskabel, dessen Stromstärke den in Ihrem Land gültigen Normen entspricht. Ein zertifiziertes Kabel mit einer geringeren Stromstärke könnte sich überhitzen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel oder den Stecker stolpert.**
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Jegliche Reparatur muss vom Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden.
- Alle im Rahmen der Installation dieses Geräts erforderlichen elektrischen Arbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Gerät abschalten und vom Stromnetz trennen, wenn Sie es nicht benutzen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.**
- **Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Zubehör.**

**ACHTUNG**

Trennen Sie das Stromkabel immer von der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung aus, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie korrekt beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Seien Sie ganz besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern oder Haustieren verwenden.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit entflammenden Flüssigkeiten.
- Die Dämpfe können einen Brand oder eine Explosion auslösen.
- Lagern und verwenden Sie kein Benzin und keine entflammenden Dämpfe bzw. Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts. Die Dämpfe können einen Brand oder eine Explosion verursachen.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Verwendung bestimmt, wie zum Beispiel:

- **Küchenecken für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;**
- **Bauernhöfe;**
- **die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Einrichtungen mit Wohncharakter;**
- **Räumlichkeiten wie Fremdenzimmer.**

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigungs- bzw. Wartungsarbeit unbedingt vom Stromnetz. Dazu muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Zur Vermeidung jeglichen Brandrisikos, Risikos eines Stromschlags oder einer Verletzung tauchen Sie das Stromkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Bitte reinigen Sie die Abzugshaube und den Filter regelmäßig, um ihren einwandfreien Betrieb und Leistungsfähigkeit zu garantieren.
- Zur Vermeidung jeglichen Brandrisikos reinigen Sie das Gerät unter sorgfältiger Beachtung der Anweisungen dieser Anleitung.
- Der Raum, in dem sich die Abzugshaube befindet, muss über eine hinreichende Belüftung über Lüftungsöffnungen verfügen, insbesondere, wenn sie gleichzeitig mit anderen gas-

oder brennstoffbetriebenen Geräten verwendet wird.

- Die angesaugte Luft darf keinesfalls in einen Luftstrom abgeleitet werden, der Gas oder andere Brennstoffe enthält.
- Achten Sie auf die Einhaltung der geltenden Bestimmungen zur Luftableitung.
- Flambieren Sie keine Speisen unter der Abzugshaube.



ACHTUNG

Gewisse zugängliche Bereiche des Geräts sowie die der gleichzeitig verwendeten Kochgeräte können heiß werden.

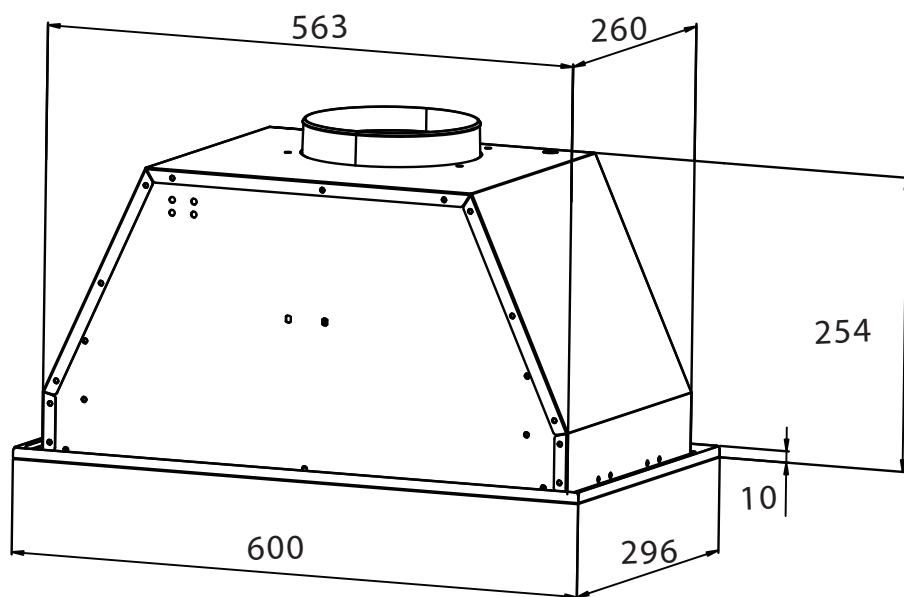
Stromschlaggefahr: schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Wenden Sie

sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker.

- Die Missachtung dieser Anweisungen kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder sogar zum Tode führen.
- Der Mindestabstand zwischen der Stellfläche und der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen (beachten Sie die Installationshinweise in der Anleitung).
- Um ein Zurückströmen der Luft zu verhindern, ist es ratsam, den Rohrausgang nicht in Windrichtung zu montieren.
- Befestigen Sie die Bestandteile des Rohrausgangs gut.
- Um einen guten Abtransport der Luft zu gewährleisten, darf das Rohr nicht zu viele Winkel besitzen.
- Beachten Sie die nachfolgenden Absätze zu den Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Entsorgungsinformationen des Geräts.

Beschreibung der Dunstabzugshaube

Referenz	GR 60 T VN WEC (BX2-6-C3E6X03)
Maximale Luftförderleistung	268 m³/h
Gesamtleistung	68 W
Motorleistung	65 W
LED-Beleuchtung	2 x 1,5 W
Stromversorgung	CA 220-240 V
Frequenz	50/60 Hz
Filter	1 Aluminium-Filter
Timer	Elektronisch



Technische Daten

Marke	VALBERG
Artikelnummer	949860 (GR 60 T VN WEC)
Nenn-stromverbrauch (kWh/jahr)	33,7
Zeitverlängerungsfaktor (f)	1,7
Energieeffizienzindex (EEIhood)	75,1
Energieeffizienzklasse	C
Fluiddynamische effizienz	8,9
Fluiddynamische effizienzklasse	E
Beleuchtungseffizienz (Lux/W)	21,3
Beleuchtungseffizienzklasse	B
Fettabscheidegrad	74,1
Fettabscheidegradklasse des modells	D
Luftförderleistung am bestpunkt (m ³ /h)	143,6
Luftdruck am bestpunkt (Pa)	113
Maximale luftförderleistung (m ³ /h)	268,3
Luftstrom bei minimaler geschwindigkeit im normalbetrieb (m ³ /h)	182
Luftstrom bei maximaler geschwindigkeit im normalbetrieb (m ³ /h)	260,3
Luftstrom im intensivmodus (m ³ /h)	-
Elektrische eingangsspannung am bestpunkt (W)	50,8
Nominalleistung des beleuchtungssystems (W)	3
Durchschnittliche beleuchtungsstärke des beleuchtungssystems auf der kochfläche (Lux)	64
Luftschallemission bei minimaler geschwindigkeit im normalbetrieb (dB)	56
Luftschallemission bei maximaler geschwindigkeit im normalbetrieb (dB)	62
Luftschallemission im intensivmodus (dB)	-
Energieverbrauch bei ausgeschaltetem gerät (W)	0,41 (elektrisch) 0 (mechanisch)
Energieverbrauch im „standby“-betrieb (W)	-

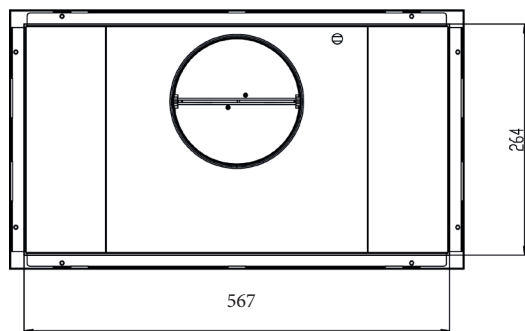
Die obenstehenden Werte wurden gemäß den Verordnungen EU 65-2014 und EU 66-2014 getestet und berechnet.

Anweisungen zur Wandmontage

Vorbereitung der Installation

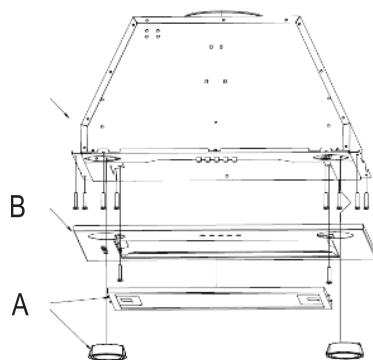
1) Entfernen Sie den Fettfilter aus Metall **(A)**.

2) Schaffen Sie eine Öffnung in Ihrem Küchen-Unterschrank, wobei die im nachfolgenden Schema angegebenen Masse beachtet werden müssen:



3) Bohren Sie ein Loch in den Schrank, durch welches das Stromkabel des Geräts geführt wird. Entfernen Sie die Schrauben, die den Rahmen **(B)** des Ventilators der Dunstabzugshaube halten, und drehen Sie die beiden Glühlampen heraus. Überprüfen Sie, dass die beiden Haltevorrichtungen (Clipse), die sich auf beiden Seiten der Abzugshaube befinden, für die Stärke der Fläche geeignet sind, wo die Abzugshaube angebracht wird. Sollte dies nicht der Fall sein, stellen Sie sie mit Hilfe der Schrauben ein.

4) Heben Sie die Abzugshaube auf Höhe der Öffnung, die Sie im zweiten Schritt geschaffen haben, und führen Sie dann das Stromkabel durch die Öffnung, die Sie im Schritt 3 gebohrt haben.



Wichtiger Hinweis: schließen Sie das Stromkabel in diesem Moment noch nicht an die Steckdose an.

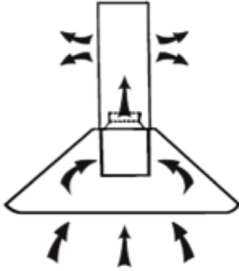
5) Fügen Sie die Abzugshaube vollständig in die Öffnung aus Schritt 2 ein. Wenn Sie die Abzugshaube an ein Rohr anschließen möchten, das nach außen führt, befestigen Sie das Verbindungsrohr am Anschlussstück der Abzugshaube.

- Während eine Person die Abzugshaube hält, muss die andere die Schrauben fest in den Küchenschrank drehen, und zwar durch die Löcher an der äußeren Verschalung der Abzugshaube. Schrauben Sie anschließend mit 2 Schrauben den Rahmen **(B)** des Ventilators wieder an, und drehen Sie dann die beiden Glühlampen wieder ein.

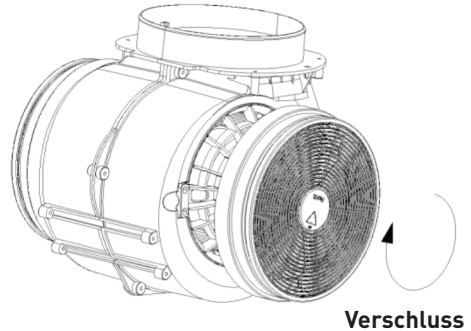
6) Bauen Sie den Fettfilter wieder ein.

Installation ohne Öffnung nach außen

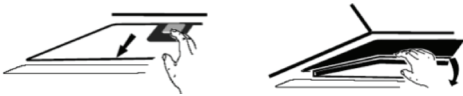
Wenn der Raum, in dem die Abzugshaube installiert wird, keine Öffnung nach außen besitzt, ist die Verwendung einer Abluftleitung nicht notwendig. Die Installationsanweisungen sind jedoch identisch zu denen im vorherigen Kapitel.



Bauen Sie den Kohlefilter in die Abzugshaube ein, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Gehen Sie beim zweiten Filter genauso vor. Setzen Sie den Fettfilter wieder ein.



Ein Aktivkohlefilter kann zur Geruchsbindung installiert werden. Dazu entnehmen Sie zuerst den Fettfilter, indem Sie ihn nach unten ziehen, nachdem Sie ihn entriegelt haben.



HINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass der Filter ordnungsgemäß befestigt wurde; andernfalls könnte er sich lockern und eine Gefahr darstellen.

Der Einbau eines Kohlefilters verringert die Saugleistung der Abzugshaube.

Gebrauchshinweise

Bedienfeld



Ein/Aus-Taste

Mit dieser Taste kann die Ventilation ein- und ausgeschaltet werden.



Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit

Mit dieser Taste kann die Geschwindigkeit des Ventilators erhöht werden.



Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit

Mit dieser Taste kann die Geschwindigkeit des Ventilators verringert werden.



Licht-Taste

Mit dieser Taste kann die Beleuchtung der Abzugshaube ein- und ausgeschaltet werden.



Digitales Display

Auf diesem Display werden die verschiedenen Geschwindigkeitsstufen angezeigt: „1“ für die langsame Stufe, „2“ für die mittlere Stufe und „3“ für die schnelle Stufe.

Wenn die Abzugshaube an das Stromnetz angeschlossen ist, schaltet sie automatisch in den Standby-Modus.

Schnelltimer

Drücken Sie eine Sekunde lang die Tasten „+“ und „-“.

Das Display beginnt zu blinken, und das Gerät startet automatisch einen Countdown von 5 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schalten sich der Motor und die Beleuchtung der Abzugshaube automatisch aus und ein Signalton ertönt für eine Sekunde.

Wartung und Reinigung Ihres Geräts

Schalten Sie Ihre Abzugshaube aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie sie reinigen oder warten.

Tägliche Reinigung

Zur Reinigung des Geräts verwenden Sie ein weiches Tuch und lauwarmes Wasser mit etwas Seife oder einem Reinigungsprodukt. Verwenden Sie keinesfalls Stahlwolle, ätzende chemische Substanzen oder Bürsten mit harten Borsten.

Monatliche Reinigung der Fettfilter

Wichtiger Hinweis: Durch die monatliche Reinigung des Filters beugen Sie Brandrisiken vor.

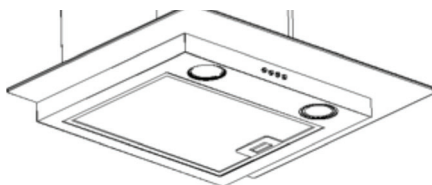
Die Fette und Staubpartikel, die vom Filter aufgenommen werden, haben einen direkten Einfluss auf die Wirksamkeit der Abzugshaube. Folglich ist es wichtig, ihn regelmäßig mit einem Reinigungsprodukt für Haushaltsgeräte zu waschen, denn angesammelte Fettrückstände sind potenziell entzündlich.

Jährlicher Wechsel des Aktivkohlefilters (nicht im Lieferumfang enthalten)

Dieser Filter, mit dem Gerüche gebunden werden können, kann nur bei Modellen mit Umluftbetrieb installiert werden (d.h. ohne Luftableitung nach außen). Er muss mindestens einmal pro Jahr gewechselt werden, je nach Nutzungshäufigkeit der Abzugshaube.

Die Glühbirnen austauschen

1. Schalten Sie die Abzugshaube aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
2. Nehmen Sie die Abdeckung der Glühlampe ab.
3. Nehmen Sie die Glühbirne heraus.
4. Ersetzen Sie die durch eine Lampe gleicher Art und mit denselben Spezifikationen.
 - LED-Lampen (max. 1,5 W)



Fehlerbehebung

Probleme	Ursachen	Lösungen
Die Beleuchtung der Abzugshaube funktioniert, jedoch nicht die Ventilation.	Die Ventilatorblätter klemmen. Der Motor wurde beschädigt.	Schalten Sie die Abzugshaube aus und lassen Sie sie ausschließlich vom Kundendienst oder einer qualifizierten Person reparieren.
Weder die Beleuchtung noch die Ventilation funktionieren.	Die Glühbirne ist durchgebrannt. Das Stromkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Ersetzen Sie sie durch eine Glühbirne mit den gleichen Produktspezifikationen. Ziehen Sie das Kabel heraus und stecken Sie es erneut an.
Das Gerät vibriert stark.	Die Blätter des Ventilators sind beschädigt. Der Motor des Ventilators ist nicht richtig befestigt. Die Abzugshaube wurde nicht ordnungsgemäß befestigt.	Schalten Sie die Abzugshaube aus und lassen Sie sie ausschließlich vom Kundendienst oder einer qualifizierten Person reparieren. Nehmen Sie sie ab und überprüfen Sie, dass die Wandhalterung richtig montiert wurde.

Die Saugleistung
e r s c h e i n t
unzureichend.

Das Kochfeld ist zu weit von
der Abzugshaube entfernt.

Überprüfen Sie, dass der Abstand
zwischen der Abzugshaube und dem
Kochfeld 65 bis 75 cm beträgt und
korrigieren Sie wenn nötig die Höhe.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder Elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Schutz der Umwelt bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer hat das Recht, das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie zu übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Seleccionados, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, los productos de la marca VALBERG son sinónimo de un fácil manejo, unas prestaciones fiables y una calidad incuestionable. Quedará muy satisfecho cada vez que use este aparato.

Bienvenido(a) a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestra página web: www.electrodepot.fr



A Antes de utilizar el aparato

- 52 Advertencias
 - 53 Instrucciones de seguridad
-

B Presentación del aparato

- 57 Descripción de la campana
 - 58 Características técnicas
-

C Utilización del aparato

- 59 Instrucciones de instalación en la pared
 - 60 Instalación sin abertura hacia el exterior
 - 61 Instrucciones de utilización
-

D Información práctica

- 62 Mantenimiento y limpieza del aparato
- 63 Solución de problemas
- 64 Cómo desechar su antiguo aparato

Lea con atención este manual del usuario antes de utilizar su campana extractora.

Conserve el manual para poder consultarlo más adelante.

Advertencias

- El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños corporales o materiales ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y utilización inadecuada del aparato. Después de quitar el embalaje de las distintas piezas del aparato, compruebe que estén en perfecto estado. Si tiene alguna duda a este respecto, no utilice el aparato y diríjase a su vendedor o a un técnico cualificado.
- Asegúrese también de que los diferentes tipos de embalajes (cartones, bolsas de plástico, poliestireno, precinto, bridas, etc.) se queden fuera del alcance de los niños. Estos elementos suponen un peligro potencial. Antes de utilizar el aparato, compruebe que la corriente de su red eléctrica corresponde a la indicada en la placa de características del aparato.
- Cuando vaya a usar este aparato, siga las instrucciones de seguridad siguientes.

Advertencias importantes

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para que pueda consultarlas posteriormente.

Instrucciones de seguridad

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde este manual en un sitio seguro.

- Compruebe en primer lugar que la tensión indicada en el aparato corresponde con la de su suministro eléctrico.

Advertencia: Para evitar cualquier riesgo de incendio, de descargas eléctricas o lesiones, asegúrese de seguir siempre las principales instrucciones de seguridad siguientes cuando use un aparato eléctrico.

- Compruebe el estado del aparato con regularidad. No use el aparato si está estropeado.

- No manipule ni el aparato ni la toma con las manos mojadas.

- No utilice el aparato si el cable de alimentación o la toma están estropeados.

- No utilice el aparato si se ha caído, está estropeado, ha

permanecido en el exterior o se ha caído al agua. Devuelva el aparato al servicio postventa más cercano para que lo arreglen o reparen.

- No tire del cable de alimentación ni transporte su aparato tirando del cable, no utilice el cable como un asa, no atranque el cable con una puerta y no lo coloque a lo largo de bordes o ángulos afilados.

- No coloque el aparato encima del cable de alimentación. No deje, de ninguna manera, que el cable se enrolle o se enrede. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.

- No desenchufe el aparato tirando del cable. Para quitarlo, cójalo con la mano y quítelo de la toma de pared con precaución.

- Utilice únicamente una alargadera certificada con una amperaje que cumpla con las normas vigentes

de su país. Una alargadera certificada con un amperaje inferior podría provocar un calentón. Procure que nadie tropiece con el cable o el enchufe.



ATENCIÓN

**D e s e n c h u f e
siempre el cable
de alimentación o
corte el disyuntor
antes de proceder a
la limpieza.**

- Si el cable de alimentación está estropeado, debe cambiarlo el fabricante, su servicio postventa o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.
- Cualquier reparación debe ser efectuada por el servicio de postventa o una persona de cualificación similar.
- Todos los trabajos eléctricos requeridos en el contexto de la instalación de este aparato deben ser realizados por un

electricista cualificado o una persona competente.

- Apague el aparato cuando no esté en uso.
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
- No utilice accesorios que no sean los que vienen suministrados con el aparato.
- Los niños menores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o falta de conocimientos pueden usar este aparato, si se les vigila correctamente o si han recibido las instrucciones relativas al uso del aparato con toda seguridad y han comprendido los riesgos a los que pueden enfrentarse.
- Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Vigile a sus hijos para asegurarse de que no jueguen con este aparato.

- Este aparato no es un juguete. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños o animales domésticos.
- No limpie nunca el aparato con líquidos inflamables.
- Los vapores podrían provocar un incendio o una explosión.
- No almacene ni utilice gasolina, vapores o líquidos inflamables cerca del aparato. Los vapores pueden provocar un incendio o una explosión.

Este aparato está destinado a usos domésticos o similares, tal y como:

- los espacios de cocina reservados al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
- granjas;
- la utilización por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;

- entornos tal y como los alojamientos rurales.

- Cuando vaya a realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento tiene que hacerlo sin conexión eléctrica. Para ello, debe desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Para evitar cualquier riesgo de incendio, de descargas eléctricas o lesiones corporales, no sumerja nunca el cable de alimentación ni el enchufe en el agua o en cualquier otro líquido.
- Limpie la campana y el filtro regularmente, para asegurar su buen funcionamiento y eficacia.
- Limpie el aparato cuidadosamente siguiendo las instrucciones contenidas en este manual, para evitar cualquier riesgo de incendio.
- Asegúrese de que la habitación en la que está ubicada la campana esté bien ventilada, con

aberturas de ventilación, especialmente cuando se utilice al mismo tiempo que los aparatos de gas o los aparatos que funcionen con otros combustibles.

- El aire aspirado no debe en ningún caso evacuarse en un flujo de aire que contenga gas u otros combustibles.
- Asegúrese de respetar la reglamentación en vigor relativa a la evacuación del aire.
- No flambee alimentos bajo la campana.



ATENCIÓN

Algunas partes accesibles del aparato, así como las de los aparatos de cocción que se vayan a usar al mismo tiempo, pueden ponerse calientes.

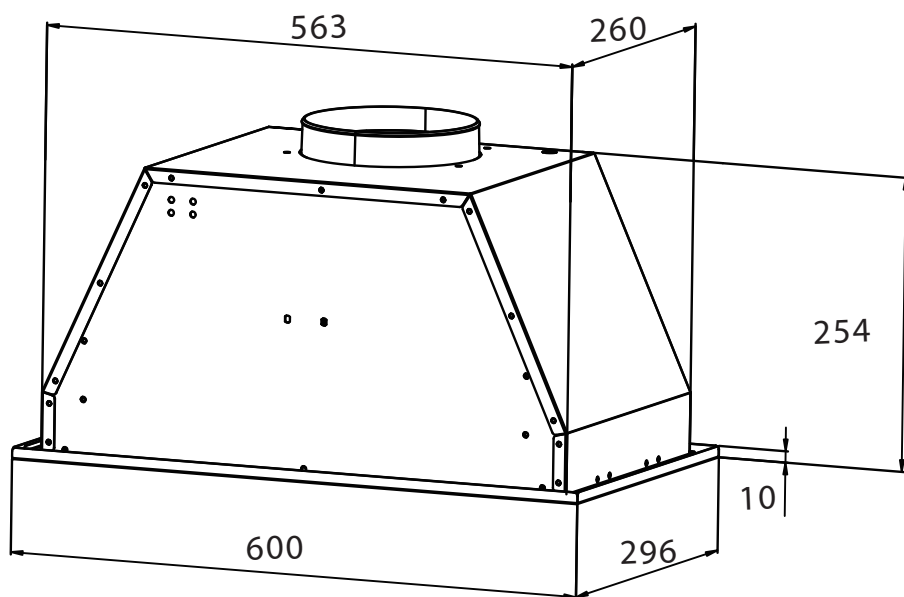
toma que haya sido puesta a tierra correctamente. En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

- El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar un incendio, una descarga eléctrica, o incluso la muerte.
- La distancia mínima entre la placa y la campana debe ser de al menos 65 cm (consulte las instrucciones de instalación en la guía).
- Es preferible que no instale la salida del tubo en la dirección del viento, para impedir que el aire fluya hacia atrás.
- Sujete bien los componentes de la salida del tubo. Para asegurar una buena evacuación del aire, el tubo no debe tener demasiados codos.
- Consulte los párrafos siguientes para obtener la información relativa a la instalación, el manejo, el mantenimiento del aparato y de cómo desecharlo.

¡Riesgo de electrocución!
enchufe el aparato sólo a una

Descripción de la campana

Referencia	GR 60 T VN WEC (BX2-6-C3E6X03)
Flujo de aire máximo	268 m ³ /h
Potencia total	68 W
Potencia del motor	65 W
Iluminación LED	2 x 1,5 W
Alimentación	CA 220-240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Filtros	1 filtro de aluminio
Programador	Electrónico



Características técnicas

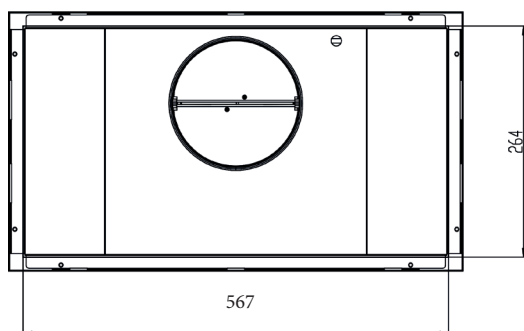
Marca	VALBERG
Referencia	949860 (GR 60 T VN WEC)
Consumo de energía anual (kWh/año)	33,7
Factor de incremento en el tiempo (f)	1,7
Índice de eficiencia energética (EElhood)	75,1
Clase de eficiencia energética	C
Eficiencia fluidodinámica	8,9
Clase de eficiencia fluidodinámica	E
Eficacia luminosa (lux/W)	21,3
Clase de eficacia luminosa	B
Eficiencia de filtrado de grasa	74,1
Clase de eficiencia de filtrado de grasa	D
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (m³/h)	143,6
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (Pa)	113
Flujo de aire máximo (m³/h)	268,3
Flujo de aire a velocidad mínima en funcionamiento normal (m³/h)	182
Flujo de aire a velocidad máxima en funcionamiento normal (m³/h)	260,3
Flujo de aire en modo intensivo (m³/h)	-
Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W)	50,8
Potencia nominal del sistema de iluminación (W)	3
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (lux)	64
Nivel sonoro ponderado a la velocidad mínima en funcionamiento normal (db)	56
Nivel sonoro ponderado a la velocidad máxima en funcionamiento normal (db)	62
Nivel sonoro ponderado en modo intensivo (db)	-
Consumo de energía en modo «apagado» (W)	0,41 (eléctrica) 0 (mecánica)
Consumo de energía en modo «espera» (W)	-
Los valores anteriores son probados y calculados según el reglamento, UE65-2014, UE66-2014.	

Instrucciones de instalación en la pared

Preparación de la instalación

1) Retire el filtro antigrasa de metal (A).

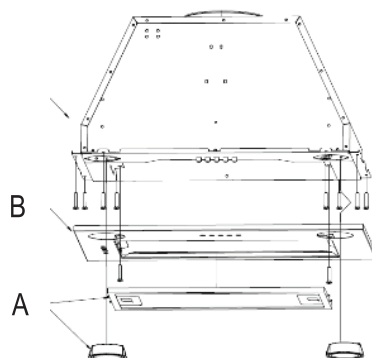
2) Haga una abertura en la parte inferior de su mueble de cocina, respetando bien las dimensiones indicadas en el esquema siguiente:



3) Taladre un agujero en el mueble, que servirá para hacer pasar el cable eléctrico del aparato. Retire los tornillos que fijan el marco (B) del ventilador de la campana y después desenrosque las 2 bombillas. Compruebe que los 2 dispositivos de sostén (clips) situados en los 2 lados de la campana se adapten bien al grosor de la superficie en la que se va a colocar la campana. Si así no fuera, ajústelos con los tornillos.

4) Levante la campana hasta el nivel de la abertura que ha hecho en el paso 2 y luego pase el cable eléctrico por el agujero que taladró cuando realizó el paso 3.

Observaciones importantes: no enchufe todavía el cable a la red eléctrica en este paso.



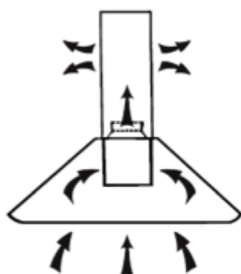
5) Introduzca completamente la campana en la abertura realizada en el paso 2. Si desea conectar la campana a un conducto exterior, fije entonces el tubo del conducto al dispositivo de conexión de la campana.

- Mientras que una persona sostiene la campana, la otra persona debe apretar a fondo los tornillos de soporte en el mueble de cocina, haciéndolos pasar a través de los orificios situados en la carcasa exterior de la campana. Vuelva a instalar el marco (B) del ventilador, fijándolo con los 2 tornillos y después enrosque las 2 bombillas.

6) Vuelva a poner el filtro antigrasa.

Instalación sin abertura hacia el exterior

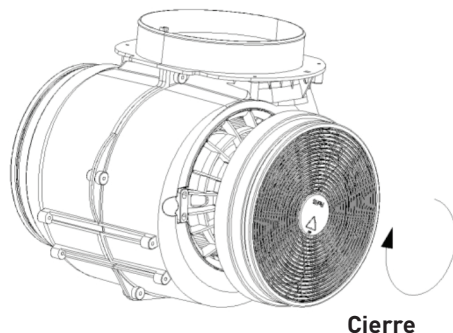
Si la habitación en la que se va a instalar la campana no dispone de una abertura de ventilación hacia el exterior, no será necesario utilizar un conducto de evacuación. Las instrucciones de instalación son sin embargo similares a las que figuran en el apartado anterior.



Un filtro de carbón activado puede instalarse para atrapar los olores. Para ello, retire primero el filtro antigrasa tirando hacia abajo después de desbloquearlo.



Ponga el filtro de carbón en la campana girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Haga lo mismo para el segundo filtro. Vuelva a poner el filtro antigrasa.



OBSERVACIONES

Asegúrese de que el filtro esté bien fijo; de lo contrario, podría despegarse y suponer un peligro.

La instalación de un filtro de carbón disminuye la potencia de aspiración de la campana.

Instrucciones de utilización

Panel de control



Botón Marcha/Parada

Este botón permite iniciar y detener la ventilación.



Botón de aumento de velocidad

Este botón permite aumentar la velocidad del ventilador.



Botón de disminución de velocidad

Este botón permite disminuir la velocidad del ventilador.



Botón de la luz

Este botón sirve para encender o apagar la campana.



Pantalla digital

Esta pantalla muestra los diferentes niveles de velocidad: «1» para el nivel lento, «2» para el nivel medio y «3» para el nivel rápido.

La campana se pone automáticamente en modo de espera una vez que se ha conectado a la red eléctrica.

Temporizador rápido

Pulse los botones «+» y «-» durante 1 segundo.

La pantalla empezará a parpadear y el aparato activará automáticamente una cuenta atrás de 5 minutos. Transcurrido este tiempo, el motor y la luz de la campana se apagará automáticamente, y una señal acústica se pondrá a sonar durante un segundo.

Mantenimiento y limpieza del aparato

Antes de cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, apague y desenchufe la campana.

Limpieza diaria

Para limpiar el aparato, utilice un paño suave humedecido con agua tibia y un poco de jabón o producto de limpieza. No utilice en ningún caso estropajos nanas, productos químicos abrasivos o cepillos de cerdas duras.

Limpieza mensual del filtro antigrasa

Observaciones importantes: Si limpia el filtro una vez al mes, ayuda a prevenir los riesgos de incendio.

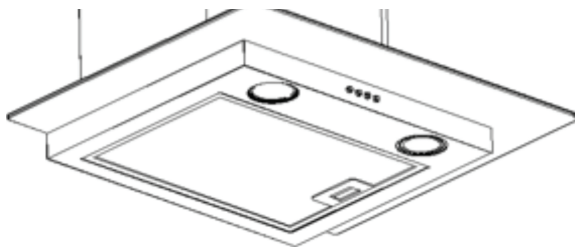
La grasa y el polvo que atrapa el filtro afectan directamente a la eficacia de la campana. Por lo tanto, es importante que lo lave regularmente con un producto de limpieza para electrodomésticos, ya que los residuos de grasa acumulados son potencialmente inflamables.

Sustitución anual del filtro de carbón activado (no incluido)

Este filtro que sirve para atrapar los olores sólo puede instalarse en los modelos de campana de reciclaje de aire (es decir, sin evacuación de aire hacia el exterior). Debe cambiarse al menos una vez al año, según la frecuencia de utilización de la campana.

Sustitución de las bombillas

1. Apague y desenchufe la campana.
 2. Retire la tapa de la bombilla.
 3. Quite la bombilla.
 4. Cambie la bombilla por una del mismo tipo con las mismas características.
- Bombillas LED (1,5 W máx.)



Solución de problemas

Problemas	Causas	Soluciones
La luz de la campana se enciende, pero no el sistema de ventilación.	Las hélices del ventilador están bloqueadas. El motor está estropeado.	Apague la campana y llévela a que la repare únicamente el servicio postventa o un persona cualificada.
Ni la luz, ni la ventilación funcionan.	La bombilla está fundida. El cable de alimentación no está bien enchufado.	Cambie la bombilla por una de las mismas características. Desenchufe el cable y luego vuelva a enchufarlo.
El aparato vibra fuertemente.	Las hélices del ventilador están estropeadas. El motor del ventilador no está bien colocado. La campana no está correctamente colgada.	Apague la campana y llévela a que la repare únicamente el servicio postventa o un persona cualificada. Descuélguela y compruebe que el soporte de pared esté bien instalado.
La potencia de aspiración no parece ser suficiente.	La placa queda demasiado lejos de la campana.	Compruebe que la campana esté a una distancia de 65-75 cm de la placa y ajuste su altura, si es necesario.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que indica que, al final de su vida útil, no debe tirarse junto con los residuos domésticos, sino que debe llevarse a un punto limpio de la localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a preservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la participación de todos, tanto del abastecedor como del usuario.



Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe bajo ningún concepto tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE GARANTÍA

ES

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

France

